

Una exposición mostrará en Ermua productos en euskera para regalar

Se celebrará los días 18, 19 y 20 de diciembre en el palacio de Lobiano y quienes la visiten podrán verlos de cerca y asesorarse sobre ellos

AINHOA LASUEN ERMUA

El Departamento de Euskera del Ayuntamiento de Ermua propone la compra de productos en euskera a través de la publicación, por primera vez, de un catálogo de materiales que utilizan este idioma. Productos incluidos en este catálogo se mostrarán la próxima semana en una exposición en el Palacio de Lobiano.

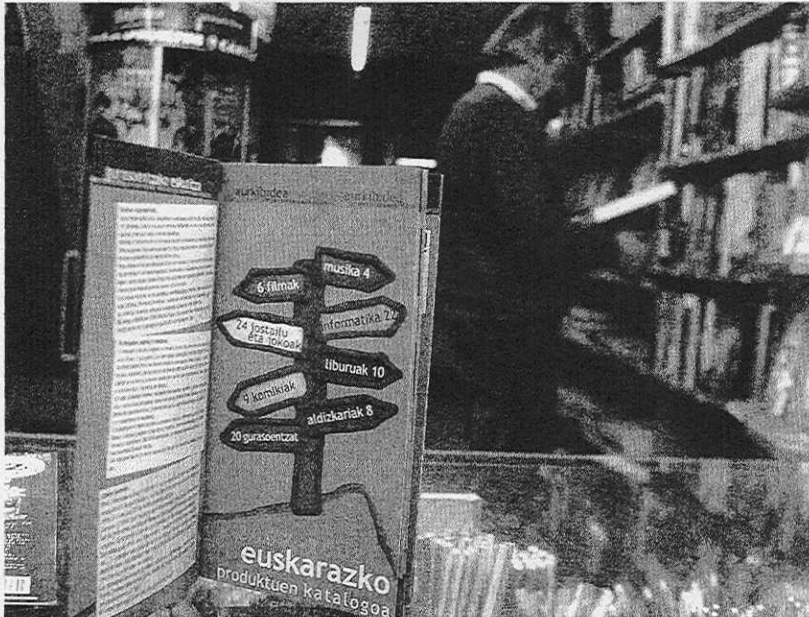
Se han repartido 2.000 ejemplares del catálogo entre los escolares de Primaria de los centros educativos locales y en instalaciones municipales frecuentadas por la juventud, tales como la biblioteca municipal, Lobiano o la planta baja del Ayuntamiento y el Departamento de Euskera. También se puede encontrar en las librerías locales Maribel y Xiripot.

Del catálogo, que comenzó a publicarse en 1997 gracias al trabajo de los técnicos de 'Nafarroako Euskara', se editan hoy en día 260.000 ejemplares que se reparten por toda Euskadi.

En esta publicación se da a conocer la oferta de materiales en euskera presentes en el mercado. De este modo, se ofrecen herramientas a la juventud e infancia y a sus padres y madres para aumentar así la demanda de productos en este idioma, dinamizando y fortaleciendo este mercado.

Las 31 páginas del catálogo recogen 320 productos. Bajo cada uno de ellos se incluye la edad recomendada, la empresa que los produce y el precio estimado.

Se han elegido productos actuales, publicados este año. Se dividen en 8 apartados, entre los que se encuentran la música, los libros, las revistas, las películas,



GUÍA DE SUGERENCIAS. Catálogo de productos en euskera en la librería Xiripot. / JULIO CALLEJA

EL CATÁLOGO

- **Contenido:** 320 productos para disfrutar del ocio en euskera.
- **Apartados:** Películas, música, informática, juegos y juguetes, libros, revistas, cómics y adultos.
- **Exposición de juegos y juguetes:** Días 18, 19 y 20 de diciembre en Lobiano. De 17.30 a 20.30 horas.

los juegos, los juguetes, los deudés de informática, los cómics y los productos dirigidos específicamente a los adultos encargados de la educación de los niños. Si alguien desea consultar la lista también puede

hacerlo a través de la página web: 'www.katalogoa.org'.

Exposición

Durante la próxima semana, los ermuarras podrán disfrutar, en Lobiano, de una exposición de juguetes, que se incluyen en esta lista.

Se mantendrá los días 18, 19 y 20. El horario de visita es de 17.30 a 20.30 hora.

En las salas de exposiciones de Lobiano, no sólo se podrán ver estos productos, sino también jugar con ellos y ver cuáles son los que más gustan o los más adecuados para pedir al Olentzero en las

próximas fiestas.

Entre los materiales destinados al público adulto se pueden encontrar libros como 'Egizu lo' ('Duérmete' (libro y CD), 'Euskal Kantak', 'Euskal jolasen bilduma', 'Kili-mak' para la educación sexual de los niños y niñas, 'Kanta tikiak' u otros ejemplares que servirán para asesorar y acompañar en diferentes temas de la educación de los pequeños, siempre en euskera.

Los libros propuestos alcanzan a todo tipo de público infantil, juvenil y adulto.

La música está también muy presente, y da prioridad a los gustos de la juventud.

María Luisa Merlo y Pedro Civera estarán hoy en el Cinema Ermua

A. LASUEN ERMUA

El Cinema Ermua presenta hoy, a las 22.15 horas, la actuación de María Luisa Merlo y Pedro Civera en 'Un adulterio casi decente'.

Las entradas costarán 10 euros para el público en general y 8 euros para las personas socias del Cinema.

Se podrán adquirir, por anticipado, en la Oficina de Cultura del Ayuntamiento de Ermua, de 8 a 14 horas, y también en taquilla antes de la función.

Esta obra de Bernard Slade es una comedia que durante hora y media hará pasar un buen rato a quien decida acudir hoy al teatro.

La historia se desarrolla en un hotel de lujo de la isla de Tenerife, donde dos amantes cometen adulterio solamente una vez al año.

Los miedos, los prejuicios y la evolución de los personajes durante varias décadas de sus vidas conducen a situaciones llenas de comicidad y de romanticismo.

Los divertidos personajes imaginados por el autor cobran vida a través de un reparto de primera línea, que ha convertido a esta obra de Txalo Producciones en un éxito de esta temporada.

'Un adulterio casi decente' es la segunda parte de otra obra que recorrió los escenarios de todo el mundo, que en España se llamó 'Una vez al año no hace daño', y que llenó de risas, sonrisas y ternura a los espectadores de diferentes países.

Al éxito que está consiguiendo el montaje en esta ocasión también contribuyen los consagrados actores que estarán sobre el escenario del Cinema: María Luisa Merlo y Pedro Civera, de sobra conocidos por los amantes del cine y el teatro.

EIBAR

Cine para jubilados y pensionistas

La sala de cultura de Amaña, en colaboración con la Kutxa, ha organizado para mañana, sábado, día 15, una sesión de cine dedicada a los jubilados y pensionistas de Eibar. Se proyectará la película 'Matrimonio compulsivo', a las 17.00 horas. La entrada será gratuita, previa presentación de la invitación que hay que recoger en cualquier sucursal de Kutxa de Eibar. Tras finalizar la proyección, se ofrecerá un lunch a los asistentes.

ERMUA

Clausura de la muestra de Mugartea

Hoy concluye la exposición del colectivo de pintura local Mugartea. Este grupo agradece a los ermuarras su participación, ya que han contado con más de 50 visitas diarias en los días en que lleva expuesta. Aún hoy se puede visitar la muestra, de 18 a 20 horas.

ELGOIBAR

Acto literario

Hoy, viernes, el sótano de la casa de cultura de Elgoibar será escenario de una lectura dramática y recital de poesía. Este acto lleva por título 'Iunabar literarioa' y estará protagonizado por miembros de la escuela de escritores y organizado por Ekekei Antzerki Taldea. La sesión dará comienzo a las 20.00 y la entrada es gratuita.

El primer 'Euskararen Eguna' completa el esfuerzo de la firma Danobat por la euskaldunización

CONSTAN NÚÑEZ ELGOIBAR

Los trabajadores de la empresa Danobat de Elgoibar celebrarán mañana, 14 de diciembre el Danobateko I. 'Euskararen Eguna', una iniciativa con la que quieren sumarse a la celebración del 'Naziarteko Euskararen Eguna', que se celebró el pasado 3 de diciembre y manifestar, de esa forma, su compromiso con el uso y la presencia del euskera en el ámbito del trabajo y la empresa.

La intención era hacer coincidir el Día del Euskera de Danobat con el Día Internacional del Euskera pero «al coincidir ese día con un lunes, se pensó en la conveniencia de hacerlo en un viernes y dotarlo, de esa forma, de un carácter más festivo y participativo».

En esa línea el programa previsto incluye deporte, música y bertso. Los actos comenzarán por la tarde, después del trabajo con una 'olimpiada' que tendrá por escenario el valle de Lastur en las que habrá pruebas de herri kirolak y otros juegos populares.

Después del deporte, los trabajadores de Danobat se desplazarán a Elgoibar donde está previsto un potoo animado por los trikitilaris. La jornada se cerrará con una bertso-trikititi afaria en la sociedad Gure Bide en la que participarán, además de los trikitilaris, los bertsozaris Andoni Egaña e Irazu.

El Danobateko I. 'Euskararen Eguna', se enmarca en el proyecto de introducción del euskera en el ámbito del mundo laboral que Danobat, una de las

empresas más importantes de Elgoibar, puso en marcha hace ya 8 años. En este tiempo han sido varias las iniciativas que se han desarrollado para facilitar el uso del euskera en un ámbito en el que lo específico del lenguaje que se usa dificulta, aún más, el uso de la lengua vasca para la comunicación técnica dentro de la empresa a pesar, en el caso de Danobat, que un 78 % de los trabajadores sean euskaldunes.

Danobat ha elaborado un diccionario técnico que se puede consultar en Internet y el 'Tailerreko Eskuliburu Teknikoa', un libro técnico de mano para los trabajadores.

ENEKO MAILAGARAI
Abenduak 10-11k irekita!
(Aberto desde el 10 de diciembre!)

- Tratamientos personalizatuzak
- Neurologia
- Osteopatia
- Spray and Stretch
- Masajak

Etor zaitze. Te esperamos.
San Agustín 2-4 Eibar. T.: 622145588

► MUTRIKU

Bi mutrikuar izango dira Gipuzkoako zesta puntako infantil mailako finalean

Finala bihar jokatu da Tolosako Beotibar frontoian 17:30ean hasita

A. GORRITIBERIA

MUTRIKU. DV. Mutrikuiko Danok Bat Pilota Eskolak bere fruituak ematen dihardu eta horren lekuko da bihar larunbatez, arratsaldeko 17:30ean, Tolosako Beotibar frontoian jokatu den Gipuzkoako infantil mailako zesta punta txapelketan, bi mutrikuar izango dira finalean. Are eta gehiago, bietako bat txapeldun izango da, izan ere ez bai doaz bikote berean. Joseba Antia mutrikuarrak Galarraga tolosarra izango du lagun, eta Lander Andonegi mutrikuarrak berriz Uranga zumaiarra. Finaleko partida 30 tantotara jokat

tu da eta jaialdia berotu asmoz, arratsaldeko 16:00etatik aurrera zenbait kintela jokatu dira alebin mailako zestalariekin. Beraz, apurka-apurka Mutriku historia zehar izan duen isla berreskuratze bidea egiten dihardute eskolako ikasleek.

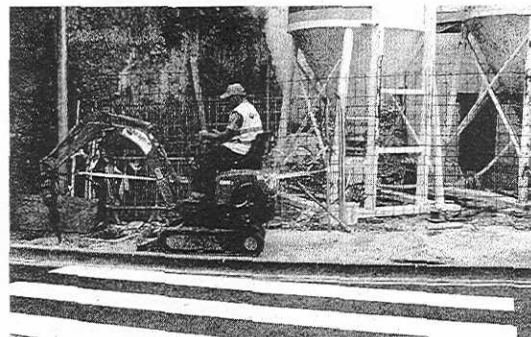
Jauja-Bergara

Jauja Akilape eta Bergara taldearen arteko eskubaloia partida interesgarria jokatu da gaur arratsaldeko 19:00etatik aurrera Mutriku Kiroldegian. Kadete nesken mailako partida izango da eta mutrikuarrak guztiz motibatuta izango dira aurreko asteburuan

Ereintza taldeari 30 eta 14 irabazi ondoren. Gogoratu Gipuzkoa mailako txapelketa jokatzeko ari direla orain, hortik sailkatuko direlarik Euskal Ligan jokatu dutenak, eta horien artean aurkitzen dira mutrikuarrak oso aukera handiekin. Ez da hau neskek jokatu duten partida bakarra asteburu honetan, izan ere igande goizeko 11,00etan, Gasteteko Sansomendi Consulting Social Alavés taldearen aurka jokatu bai dute.

Ondabarro futbol eskola

Pilota, eskubaloia eta futbola azkenik, izan ere Ondabarro futbol taldea aurrera eraman diharduten Jazinto Agirrebengoa, Josu San Martin eta Jabi Arizagak, deialdia luzatu bai diete 1998-1999 urteetan jaiotako benjaminen, igan-



PELIGRO EN LOS PASOS. La pintura con la que se han pintado los tres pasos de peatones habilitados en la rotonda de Txanbolin, está dando más de un susto, dado que son bastantes las personas que han terminado en el suelo tras sufrir el inoportuno patinazo. El problema no resuelto se amplía si cabe más con motivo de las últimas heladas. Por lo tanto y antes de que se proceda a la inauguración de la importante obra, no estaría de más el que se adoptaran las necesarias medidas correctoras. (GORRITIBERIA)

dean, goizeko 10:00etan, Ikastolako patioetara etor daitezten. Gogoratu orain artekoa haur gehienak alebin mailara pasa direla, beraz Loren Gutierrez-ek zuzentzen duen Kristozulo futbol taldera pasa diela.

Ogia egiteko sekretoak

IV. Biodibertsitate astearren

barruan, gaur ostiralez, arratsaldeko 19:00etan, Zabel kultur etxean, Mikel Galparsoro okinaren hitzaldi interesgarria izango da. Ogia egiteko sekretoak izango da gaia eta gonbitea berriz herri guztiari luzatzen zaio izan ere ogiaren kalitatean zein kontsumoan aldaketa handiak eman bai dira azkenaldian. ■

► SORALUZE-PLACENCIA

El Ayuntamiento celebra un Pleno extraordinario

NEREA ISASTI

SORALUZE-PLACENCIA. DV. Hoy, viernes, a las 19.00 horas, el Ayuntamiento de Sorluze celebrará un Pleno de carácter extraordinario. Cuatro son los puntos que componen el orden del día de esta sesión.

Tres de estos puntos son mociones. La primera la presenta el grupo ANV sobre el sumario 18/98. La segunda la presenta EA, «en relación con los acontecimientos de los últimos tiempos». También se votará una moción de Euskal Herriari Euskaraz (EHE) sobre la vulneración de derechos lingüísticos. Por último, el punto cuarto será el dedicado a ruegos y preguntas.

Fútbol

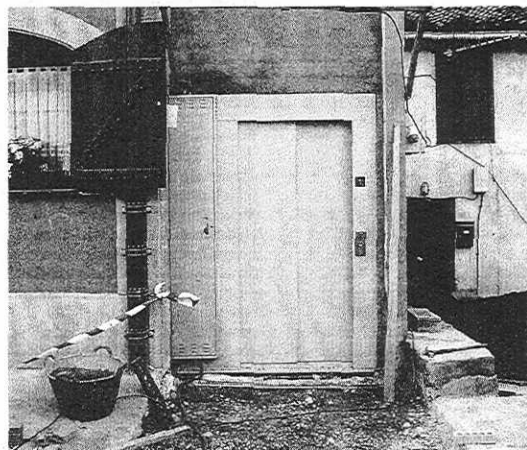
Los tres equipos del Sorluze C.F. disputan sus respectivos encuentros mañana sábado.

El equipo Regional se desplaza al campo de Agorrosin para jugar contra el Bergara a partir de las 15.30 horas.

El juvenil recibe en casa al Ikasberri a las 11.30. Por último, el cadete juega en Almen contra el Arizmendi a las 12.30.

Polideportivo

El polideportivo municipal informa que aquellos abonados que quieran dejar de serlo deberán comunicarlo antes del día 31 de diciembre, además de entregar su carnet. Si no lo hacen, se les renovará automáticamente. ■



ASCENSOR DE SANTA ANA. Mañana, sábado, se pondrá en marcha el nuevo ascensor público que conecta las calles Santa Ana y frontón. Será de forma provisional con motivo de la reinauguración de la iglesia parroquial Santa María La Real. Ayer, la Brigada Municipal de Obras se encontraba rematando el acceso por el frontón. (ISASTI)

► ERMUA

Las ONG locales organizan unas jornadas sobre Mali y África

K. ITURRIAGAOITIA

ERMUA. DV. Las ONG ermutarras Egoarbitza Misio Taldea, Komite Internazionalista, Cáritas, Huancavavelicaren Lagunak, Ayuda en Acción, Sahararekiko Elkartzasun Plataforma y Urko Punta han organizado una jornadas sobre Mali y África, con la intención de acercar la realidad de ese continente, romper clichés y ayudarnos a comprender la visión real de ese 'lote' en el que entremezclamos tercer mundo, pobreza cuando necesitamos calmar nuestra conciencia con acciones puntuales o continuas pero sin percibir el enriquecimiento que supone para ciudadanos «privilegiados del primer mundo» las relaciones con el continente madre.

Estas jornadas durarán diez días, hasta el domingo, día 23, e incluyen proyecciones de películas, charlas, testimonios, seminarios, exposiciones de artesanía, etcétera.

Exposición

El colectivo local de pintura, Mugartea expone durante estos días en Lobiano una selección de trabajos que han realizado las personas integrantes del grupo.

La muestra está instalada en las dos salas de exposiciones de Lobiano Kultur Gunea. La muestra permanecerá abierta hasta el próximo día 14 de diciembre y puede visitarse de 6 a 8 de la tarde los días laborables y de 10.00 a 13.00 horas los sábados. La entrada es gratuita. ■

► MENDARO

El centro cultural cumple un año de su apertura

EGAÑA

MENDARO. DV. En tal día como hoy, hace un año, se inauguró el centro cultural San Agustín, (antiguo convento de las monjas) en el barrio de Garagarza. El centro cultural San Agustín es un espacio que acoge diversos locales, para uso cultural. La sala San Agustín es el espacio principal del centro; un salón de actos de uso polivalente que se ha construido rehabilitando parte de la antigua capilla de las monjas Agustinas. El resto de locales los ocupa principalmente la Ameikutz Musika Eskola, pero sirve también como lugar de ensayo para la txaranga Bizi Poza y también para el



Una de las actividades realizadas en el centro cultural. (EGAÑA)

Coro Parroquial. En dicha sala polivalente a lo largo de este periodo hasta la fecha actual, se han celebrado cantidad de actuaciones, tanto musicales como teatro, proyección de documentales, y un largo etcétera de actos, la última actuación fue el pasado sábado, con la intervención del grupo de danzas y canto.

Gaur antzerki zirkua

Anzerki-zirkua. Zirika zirkua-en eskutik Bazen bekin zirkua lana, gaur abenduaren 14an, arratsaldeko 6etan, Udaltzako lehen solairuan, 3-13 urte bitarteko haurrentzat zuzendua eta ordu beteko iraupena izango da. ■